

моч 89

# МУРЗИЛКА

№ 1

Журнал ЦК ВЛКСМ  
для школьников  
младших классов

ЯНВАРЬ

1957





# НОВЫЙ ГОД

Ю. ЯКОВЛЕВ

Рис. Ф. ЛЕМКУЛЯ

С Новым годом! С Новым годом,  
Дети всей родной земли!  
Ёлки праздничным походом  
В город из лесу пошли.

Светят ёлочки лучами.  
А седые старики  
Новогодними ключами  
Отпирают сундуки.

Достают большие шубы,  
Валяные сапоги.  
Праздник. Реют дыма клубы,  
Дышат в печках пироги.

Ждут ребята с нетерпением  
Дед-Мороза в этот час.  
Он шагает по ступеням,  
В двери разные стучась.

Когда я вошёл в зал, все меня сразу узнали. Захлопали в ладоши, закричали:

— Дед Мороз пришёл! Здравствуй, дедушка Мороз!

Я слушаю голоса ребят и про себя улыбаюсь. Никакой я не дедушка Мороз. И эти седые волосы не настоящие. И белоснежная борода из ваты. И большой красный нос из картона.

Милые читатели, я открыл вам свою тайну. Храните её и не раскрывайте даже самым лучшим своим друзьям. Пусть все думают, что я самый что ни на есть настоящий дед Мороз.

— Друзья, — говорю я ребятам и достаю старый ковёр. — Сейчас мы с вами отправимся в удивительное кругосветное путешествие и посмотрим, как встречают Новый год в разных уголках земли.

— Полетим на этом половике? — спросила меня маленькая Катюша, доверчиво глядя на ковёр-самолёт. Она была самая маленькая и ещё верила в чудеса.

— Да, — говорю я, садясь первым на свой сказочный воздушный корабль и усаживая всех ребят.

А вы, дорогие читатели, не отрывайтесь от журнала.

Я буду рассказывать вам о нашем новогоднем путешествии. Только, прошу вас, храните мою тайну.

...И вот мы взлетели над землёй. Метель побелила нам шапки. Как далёкий





маячок, скрылась наша ёлка. Ветер свистит в ушах. Он рвёт белые космы моей бороды. Хорошо, что мой нос из картона, иначе бы он крепко замёрз.

И вдруг снег кончился. Под нами — океан. А что это там на волнах?

— Это венки из живых цветов! — удивлённо воскликнули мои спутники. —



Сейчас зима, откуда же эти цветы?

— Сейчас всё узнаем! Держитесь крепче. Ковёр-самолёт идёт на снижение. Под нами Бразилия.

Мы приземлились. Кругом цвели ароматные цветы, а в вышине шуршали листьями тонкие пальмы.

— Давайте скорее снимем шубы, — сказал мой сосед Толя.

Ребята разделись, но я остался в своей огромной шубе. Я дед Мороз и не могу снимать форму в рабочее время.


На берегу моря в небольшом городке шёл новогодний праздник. На всех углах звенели гитары. Черноволосые, смуглые люди в широких шляпах танцевали и пели.



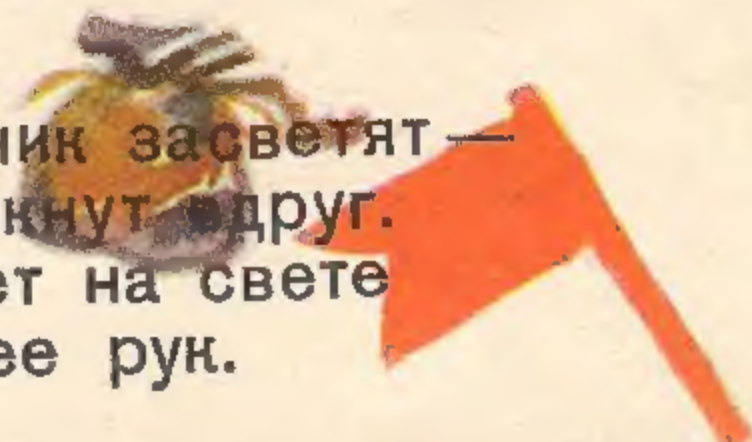
# Бабушкины руки

Л. КВИТКО

Рис. Е. АФАНАСЬЕВОЙ




Я с бабушкой своею  
Дружу давным-давно.  
Она во всех затеях  
Со мною заодно.




Ко сну ночник засветят —  
И тут замолкнут вдруг.  
Умней их нет на свете  
И нет добрее рук.


Перевела с еврейского Т. Спендиарова



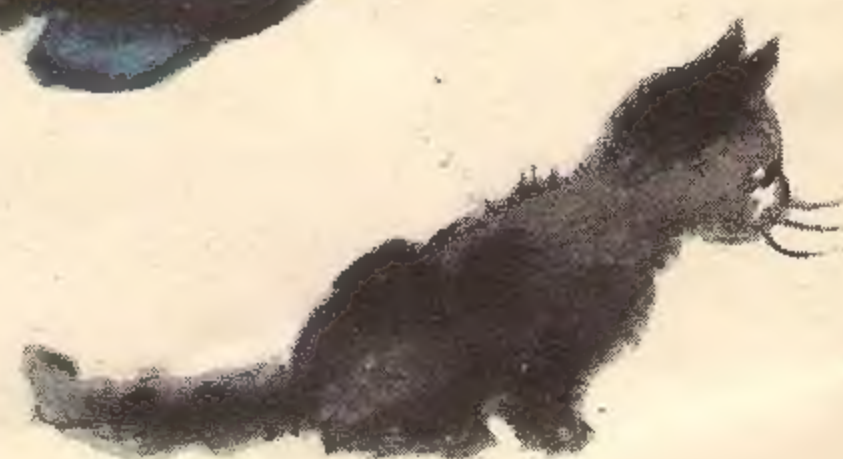
Я с ней не знаю скуки,  
Мне всё приятно в ней.  
Но бабушкины руки  
Люблю всего сильнее.



Нет рук проворней, краше —  
То тут они, то там.  
Весь день снуют и пляшут  
По полкам, по столам.



Ах, сколько руки эти  
Чудесного творят:  
То шьют, то трут, то метят,  
То что-то мастерят!





# ПРО ДЕВОЧКУ И РЫБУ

С. САХАРНОВ

Рис. В. МЕДВЕДЕВА

Это история про девочку и рыбу, которая не умеет плавать.

Один пароход шёл из Америки домой, в Ленинград.

Он шёл и гудел встречным кораблям в блестящую медную сирену: «Уууу-у-у!»

В каюте, что под самым капитанским мостиком, ехала с папой и мамой девочка.

У неё был хохолок, как солнечный зайчик на сирене, и маленький носик.

Выйдут папа с мамой на палубу, девочка с ними. Уцепится за их руки — и ни шагу от них.

Папа говорит:

— Нюся, какие дельфины прыгают! Иди на них смотреть.

А она:

— Я здесь постою.

Мама скажет:

— Нюся, какие чайки летают! Иди их хлебом кормить.



А она:

— Мне и тут хорошо.

Ну что с такой трусихой делать?..

Посередине океана — целое море водорослей. Бурые, зелёные, лохматые.

Вытащили матросы здоровенную охапку их. Тряхнули, а оттуда на палубу брык! — рыба.







До чего безобразная: бурая, зелёная, вся в лохмотьях. Голова большая, курносая-барбосая. Плавники как маленькие кривые ручки.

Налили матросы в ведро воды и пустили туда рыбу.

А у неё голова тяжеленная. Перетянула, — тык рыба носом о дно. Ручками-плавниками толкнулась, подпрыгнула. Не удержалась, кувырк через голову — и опять на дно.

Матросы как закричат:

— Рыба-клоун, рыба-клоун!

Пассажиры ахают:

— Вот так рыба!

А капитан сошёл с мостика и говорит:

— Эта рыба, и верно, клоуном называется. Она живёт в водорослях. Запутается и плавает с ними. Держится, чтобы не перевернуться... Посмотрели? Давайте выпускать.

Нюся говорит:

— Я не посмотрела! Принесите сюда ведро.

Капитан оглянулся.

— А! Это та девочка, которая боится отпустить папины-мамины руки? Понимаю: если она их выпустит, то перевернётся головой вниз, как эта рыба.

Нюся обиделась и говорит:

— А вот не перевернусь.

И выпустила руки.

Все засмеялись, а матрос взял ведро и пошёл к борту.

Нюся за ним.

Показал ей матрос рыбу, размахнулся и — шшш-шух! — рыбу с водой за борт.

Стоит Нюся у перил, на море смотрит. В воде дельфины прыгают, над водой чайки летают.

Совсем не страшно. Видно, Нюсины страхи за рыбой в море попрыгали.

Захлопала Нюся в ладошки и побежала по пароходу. Одна.

Вот такая история случилась с девочкой и рыбой, которую называют клоуном.





# Новый год

Мы подошли к небольшому домику. Он был сложен из необтёсанных камней и замазан глиной. На дверях висел еловый венок с большим алым бантом, а в середине венка поблёскивал медный колокольчик.

Я осторожно толкнул дверь, и колокольчик зазвенел. В доме было темно, и только свет праздничных огней проникал с улицы в окна. Мы огляделись и увидели спящего смуглого мальчика. Его одежда была аккуратно сложена на стуле, и только туфли почему-то стояли посередине комнаты.

Катюша на цыпочках прошла по половицам, взяла туфли и спрятала их под кровать. Она была очень аккуратная девочка.

Но в эту минуту снова зазвенел колокольчик, и на пороге появился человек в красном парчовом кафтане. На голове у него была корона.

— Король, — зашептали ребята.

Король огляделся. Потом он неожиданно встал на четвереньки и стал ползать по комнате, что-то искать.

— Куда он спрятал туфли? — проворчал король.

Катюша уже хотела помочь королю, но тут он сам нашёл туфли, положил в них какой-то свёрток и уже направился было к выходу, как натолкнулся на меня.

— Кто ты, о старец? — спросил меня король.

— Я русский дед Мороз!

— Очень приятно, очень приятно! — проговорил он. — А я Папаноэл. Я один из трёх новогодних королей. И пока мои



братья, Балтазар и Гаспар, веселятся на карнавале, я разношу детям подарки.

— О, — воскликнул я, — хотя я не король, а просто дедушка Мороз, но по роду занятий мы с вами товарищи. Сейчас я с друзьями совершаю новогоднее путешествие.

— Возьмите меня с собой, — попросил король, — я уже роздал все подарки и свободен.

— Мы с радостью потеснимся на нашем ковре-самолёте. Но, ваше величество, я боюсь, что вам будет неудобно: ковёр не новый.



И тут король Папаноэл наклонился к моему уху и горячо зашептал:

— Никакой я не король. Я простой телеграфист. И борода это не моя, и усы не мои. Я король на одну ночь. Только умоляю вас: не раскрывайте мою тайну! Поклянись мне!

— Клянусь! — торжественно произнёс я и про себя улыбнулся.

Мы сели на ковёр-самолёт и понеслись на другой конец света.

(Продолжение на стр. 11)







# НЕ ТАК

Рис. А. КОКОРИНА



Носит воду решетом,  
Солнце в поле ловит  
шапкой,  
Тень со стен стирает  
тряпкой,  
Дверь берёт с собою в лес,  
Чтобы вор к нему не влез,

Что ни делает дурак,  
Всё он делает не так.  
Начинает не с начала,  
А кончает как попало.  
С потолка он строит дом,







Как схватили дурака,  
Стали мять ему бока.  
Били, били, колотили,  
Чуть живого отпустили.  
«Ишь ты! — думает  
дурак. —  
Видно, я попал впросак.  
Из сочувствия к невесте  
Я поплакал с нею вместе...  
Ладно, в следующий раз  
Я пущусь на свадьбе в пляс».

\* \* \*

Вот бредёт он по дороге,  
А навстречу едут дроги.



И на крышу за верёвку  
Тянет бурую коровку,  
Чтоб немножко попаслась  
Там, где травка  
разрослась.

\* \* \*

Что ни делает дурак,  
Всё он делает не так.  
И не вовремя он рад,  
И печален невпопад.  
На пути встречает  
свадьбу —  
Тут бы спеть и поплясать бы,  
Он же слёзы льёт рекой  
И поёт за упокой.





Следом движется народ,  
 Словно очередь идёт.  
 Поглядел дурак на пеших,  
 Говорит себе: «Утешь их,  
 Чтоб шагали веселей  
 За телегою своей!»  
 Сапожком дурак  
                                 притопнул,  
 О ладонь ладонью хлопнул,  
 Да как пустится плясать,  
 Ногу об ногу чесать.



Взяли люди дурака,  
 Стали мять ему бока.  
 Били, били, колотили,  
 Полумёртвым отпустили.  
 «Вишь ты, — думает  
                                 дурак, —

Я опять попал впросак.  
 И за слёзы и за смех  
 Достаётся мне от всех.  
 Больше я плясать не стану,  
 Да и плакать перестану.  
 Ладно, с завтрашнего дня  
 Не узнаете меня!»

\* \* \*

И ведь верно, с той минуты  
 Стал ходить дурак надутый.  
 Смотрит искоса дурак,  
 Говорит другим: — Не так!  
 Он не плачет и не пляшет,  
 А на всё руками машет.  
 Постороннему никак  
 Не узнать, что он дурак.  
 Дети буквы пишут в школе,  
 Да и спросят: — Хорошо ли?  
 Поглядит в тетрадь дурак  
 И ответит: — Нет, не так!  
 Шьют портнихи на машинке,  
 Шьют сапожники ботинки.  
 Смотрит издали дурак  
 И бормочет: — Всё не так!  
 И не так селёдок ловят,  
 И не так борщи готовят,  
 И не так мосты мостят,  
 И не так детей растят!  
 Видят люди, слышат люди,  
 Как дурак дела их судит,  
 И подумывают так:  
 «Что за умница дурак!»





Пока мы летели, звёзды разбежались и уступили место солнцу. Но хотя светило солнце, стало заметно прохладнее.

Вдруг маленькая Катюша закричала:

— На нас надвигается дракон!

— Где он? — грозно спросил Папаноэл и выхватил из ножен свой королевский меч.

— Подождите начинать бой, — схватил я его за руку, — ведь это чудовище из бумаги. Это японский бумажный змей.

Когда мы поравнялись с драконом, то оказалось, что он на привязи. Я ухватился за бечёвку и стал перебирать её руками. Ковёр-самолёт стал спускаться всё ниже, всё ниже и, наконец, приземлился.

Неподалёку от нас две девочки перебрасывали ракетками круглое семечко цветка лотоса с красным пёрышком. Они играли в игру «ханецуел». Но, увидев нас, бросили играть и подбежали к коврику-самолёту.

— Меня зовут Кимиэ.

— Меня зовут Макисэ. А вас как зовут?

Мы представились, и японские друзья повели нас в дом. Дом был необычный. Вместо стёкол в окнах была прозрачная бумага. По обеим сторонам двери стояли сосновые ветки. Над дверью висела соломенная гирлянда с ярко-оранжевым мандарином посередине. А на двери были прибиты два зелёных листа папоротника сида.

Под окнами росли карликовые берёзки и японская вишня сакура.

Входя в дом, японские друзья сняли у порога свои башмаки. Пришлось и мне снимать свои огромные валенки.

Японские дети пели нам свои песни,

а наши ребята пели русские песни. Но тут все ребята закричали:

— Смотрите, Кидзо приехал! Кидзо! Человек, которого все называли Кидзо, приехал на велосипеде. Но это был не обычный велосипед. Это был велосипед-театр. Правда, театр был бумажный, но в волшебных руках Кидзо бумага оживала и превращалась в сказку.

Когда представление кончилось, мы с королём пожали руку великому актёру.

— Как бы я хотел отправиться туда с вами! — мечтательно сказал актёр, узнав о нашем путешествии.

— Мы рады взять вас с собой, — сказали мы с королём. — Но для такого великого актёра, как вы, будет неудобно лететь на старом ковре-самолёте.

И тут Кидзо отозвал нас в сторону и, виновато улыбаясь, сказал:

— Что вы, что вы! Я вовсе не великий актёр. Я лудильщик. Я только в Новый год ставлю на колёса свой театр, чтобы доставить удовольствие маленьким японцам.

Мы с Папаноэлом понимающе переглянулись и тут же поклялись Кидзо, что его тайна уйдёт с нами в могилу.

И вот, взгромоздившись на ковёр-самолёт вместе с театром-велосипедом, мы оторвались от земли. Чем дальше мы летели, тем холодней становилось пассажирам коврика-самолёта.

А внизу зима. Снег на полях. Снег на крышах.

— Ух, — прошептал король Папаноэл, дрожа от стужи, — я окоченел!

— И я тоже... — признался великий японский актёр Кидзо. — Где мы?

— В Румынии.



(Окончание на стр. 15)



# ПРО ХИТРОУМНОГО АЛДАРА КУСУ

## АЛДАР КУСА И ДЖАНБАЙ

Многие бухарцы до сих пор вспоминают хитроумного Алдара Кусу. Вот один из рассказов о нём.

Жил, говорят, некогда на окраине Бухары Алдар Куса — человек трудолюбивый, но очень бедный, как и все дехкане.

Одолжил он как-то весной у своего соседа соху, чтобы вспахать клочок земли. Но вот задача: где взять лошадь или буйвола?

Задумался Алдар Куса над своей горькой долей и вдруг замечает едущего на коне богатея бая Джанбая, толстого-претолстого и жадного-прежадного: песка не выпросишь у него в пустыне.

Живо раскинул мозгами Алдар Куса и решил на хитрость. Перебежав через улицу, он остановился у минарета и подпёр его плечом.

— Эй, Алдар Куса, что ты делаешь, несчастный? — спрашивает бай.

Алдар Куса отвечает:

— Выгодное дело, великий Джанбай! Большое счастье! Я должен поддержать этот минарет до прихода мастеров, иначе он рухнет. А за это мне обещано много золота.

При слове «золото» глаза у бая разгорелись.

— Любезный Алдар Куса, — говорит он притворно-ласково, — разреши и мне подпереть этот минарет, а золото поделим пополам.

— Воля ваша, великий Джанбай, не смею перечить. Становитесь вместо меня, а я съезжу во дворец эмира и потороплю мастеров.

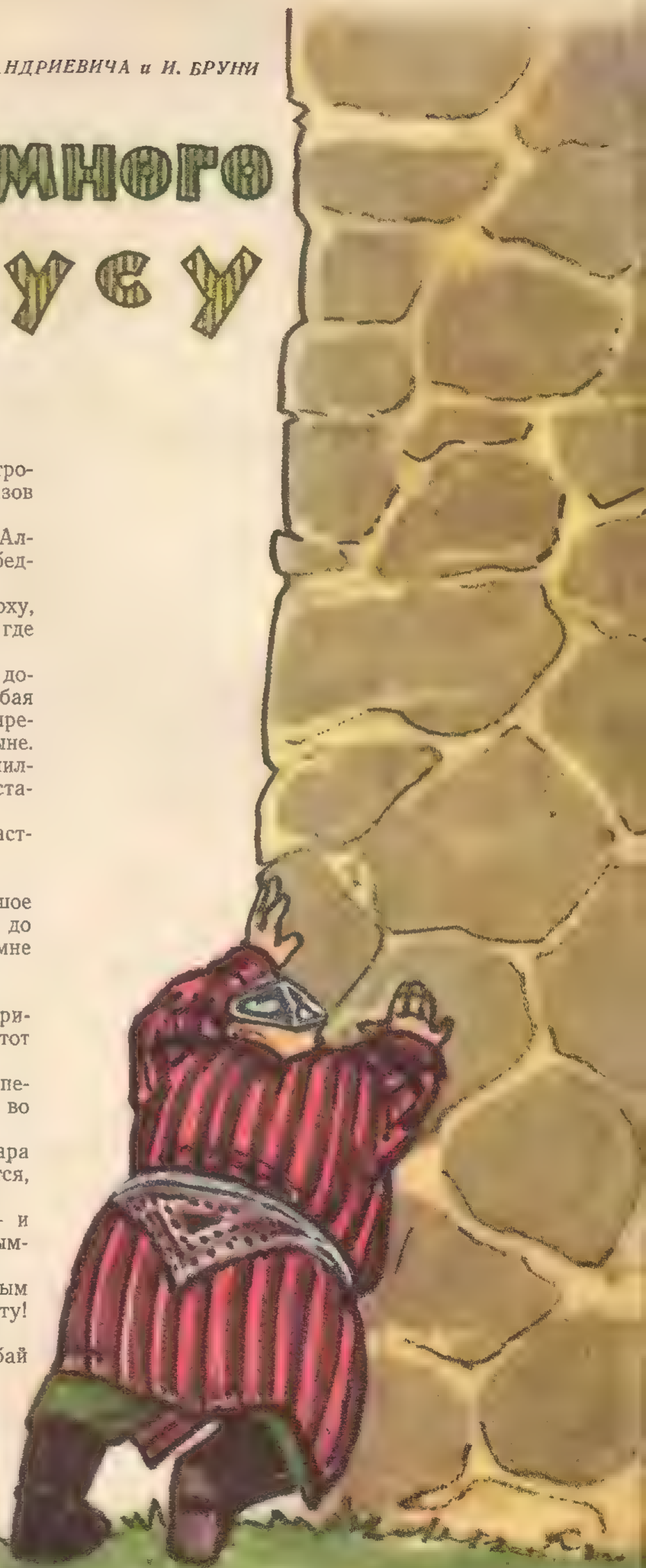
Обрадовался бай Джанбай, стал вместо Алдара Кусы, пыхтит, жмёт плечом на минарет, боится, чтобы не рухнул.

Вскочил Алдар Куса на коня Джанбая — и прямо на поле. А по дороге кричал встречным-поперечным:

— Бухарцы, кто хочет познакомиться с самым глупым из нас — торопитесь вон к тому минарету!

...Весь день пахал Алдар Куса.

Весь день подпирал минарет одураченный бай Джанбай.







## ВОЛШЕБНЫЕ ЗЁРНА

Идёт однажды Алдар Куса и видит страшно неприятную картину: полдюжины ишаков попали в трясину. Ишаки погружаются всё глубже и глубже и ничем нельзя им помочь. И вскоре остались торчать на поверхности одни ишачьи уши — дюжина длиннущих ишачьих ушей.

На ту пору довелось проезжать мимо важному баю Джанбаю. Алдар Куса вымазал себе лицо тиною, чтобы не узнал его бай, и громко заговорил:

— Растите, ишаки, быстрее! Растите здоровые и сильные!

Остановил Джанбай своего коня.

— Чем ты занимаешься, нечестивец? — крикнул он.

— Великий бай, — ответил Алдар Куса, изменив голос, — посеял я вчера ишаков и жду, когда они вырастут.

— Посеял ишаков? — поразился бай.

— Ну да, — продолжал хитрый Алдар Куса. — Разве ты не слышал про волшебные зёрна, которые добываются только в Иране? Из этих зёрен вырастают ишаки. Вот и уши показались. Теперь недолго ждать — заревут в один голос.

С этими словами Алдар Куса достал из своей дорожной сумки пригоршню сухих бобов и показал их баю.

«Надо купить у этого нечестивца волшебных зёрен, — сказал про себя бай, — и я, наверное, заработаю много денег».

Недолго пришлось уговаривать хитреца: продал он зёрна баю и зашагал в Бухару.

А Джанбай побросал сухих бобов в тину, уселся поудобней и приговаривает:

— Растите, ишаки, быстрее! Растите здоровые и сильные!

Спустя день вся Бухара потешалась над глупым и жадным баем Джанбаем.

## БАЙ ДЖАНБАЙ ВЫХОДИТ ИЗ СЕБЯ

Проделки Алдара Кусы, бухарского бедняка-дехканина, вывели из себя бая Джанбая, и поклялся бай разделаться с ним. Но как найти хитреца? Кого бы ни спросил, все отвечают, что знать не знают никакого такого Алдара Кусу.

Но в один из ярмарочных дней схватил бай за руку нашего Алдара Кусу.

— Идём к судье! — кричит бай.

— А зачем мне судья? — спокойно говорит Алдар Куса. — Вот народ, пусть он и рассудит нас.

Окружили дехкане плотной стеной бая и Алдара Кусу.

— Он меня дважды надул! — вопит бай.

— Врёт он, как последняя лисица, — говорит Алдар Куса.

— Слышите? — кричит бай. — Он ещё и оскорбляет меня!

— Кричать, словно шакал, ещё не значит быть правым, — заметил Алдар Куса.

— Он назвал меня шакалом! Слышите? — надрывается бай.

— Не такой уж я простак, чтобы свинью спутать с шакалом, — говорит Алдар Куса.

— Верно, — соглашаются с ним дехкане, — свинья есть свинья, и её не спутаешь с шакалом.

Волком глядит бай, а поделать ничего не может: он один, а дехкан много. Едва унёс ноги бай Джанбай.

А хитрый Алдар Куса стоит себе и посмеивается: хорошо ему с дехканами.

*На русский язык переложил Георгий Гулия*





## ПАУЧОК В ЯНТАРЕ

Ганна ЗДЗИТОВЕЦКАЯ

Рис. В. ТАРАСЕНКО

Это было давно, очень давно.

На земле не было ещё людей, но рос уже лес, большой сосновый лес. В этих древних соснах было очень много смолы.

На веточке одного из деревьев сидел паучок. У него была паутинка, растянутая между иглами и ветками сосны. Но сеть была пустой и паук был голодный. Ни одна муха не пролетала поблизости, ни одна за несколько дней не запуталась в паутинке.

— Нужно переселиться в другое место, — решил паук.

Как решил, так и сделал.

И начал спускаться по ниточке, как по канату, к земле.

Вдруг ветер рванул покрепче и ударил паучка о ствол сосны. Маленькому паучку ничего бы не стало, если бы... не смола. Большая капля свежей, липкой смолы вытекла только что из-под коры именно в этом месте.

— Ай, что это? — забеспокоился паучок, почувствовав, как что-то хватает его за ножку.

Он попробовал оттолкнуться, но вторая нога увязла в липкой смоле. Напрасно паук махал остальными шестью ножками. Все они, одна за другой, прилипли к смоляной капле.

А что потом?

Что потом?.. Потом, быть может, сосна

выпустила из-под коры больше смолы и облила ею паучка... Быть может, эта большая капля смолы капнула вниз на землю и её засыпал песок... Быть может, внезапно буря повалила всю сосну с каплей смолы и укрытым в ней паучком...

А ещё позднее?

Позднее весь этот древний лес старых сосен залило море, засыпал песок.

Истлевшая древесина сосны разлетелась, и осталась только липкая, блестящая смола, которая, покоясь на дне моря в течение многих лет, затвердела как камень.

И, наконец, волны морские подняли её со дна, и несли, и перебрасывали её с места на место. А так как она была лёгкая, легче, чем камешки, её выбросило на песчаный пляж, под ноги какого-то прохожего.

Человек поднял кусок затвердевшей смолы-янтаря и сделал из него прекрасную брошку.

А теперь кто ни посмотрит, увидит спрятанного в янтаре маленького паучка, который много-много лет назад прилип к смоляной капле.

Давно уже нет леса из старых сосен. Остался только маленький паучок, заключённый в сосновой смоле, которая превратилась в кусок янтара.

Перевёл с польского Эдмунд Пистрайх





# НОВЫЙ ГОД

Я постучал в окно первого дома. А в доме праздник. В печи трещали дубовые поленья. На столе угощение.

Дети кинулись нам навстречу.

— Дедушка Ион пришёл!

Я подумал: это они меня, русского деда Мороза, приняли за румынского. Но, оглянувшись, увидел, что за нами идёт настоящий дед Ион — в высокой шапке из чёрной овчины. Усы у него чуть ли не до пояса, а седая борода ещё длиннее.

Дедушка Ион взял со стола калач, разломил его над головой самого маленького мальчика. Потом поднял этого мальчика и легонько стукнул его головкой о притолоку двери.

— Расти большой и сильный, Василя!

— О, это великий волшебник! Увидите, какими сильными и большими станут теперь дети! — шепнул мне Папаноэл.

Когда же дедушка Ион узнал, что мы через пять минут улетаем обратно в Москву, он попросил, чтобы и его взяли.

Я поклонился волшебнику и сказал:

— О великий волшебник Ион! Мы с радостью возьмём вас в Москву, если вам будет удобно лететь на таком скромном транспорте, как ковёр-самолёт.

Но тут дедушка Ион отвёл нас в сторону и уже собрался о чём-то шепнуть нам на ухо, но мы заулыбались, не давая ему говорить:

— Понимаем, понимаем. И борода у вас наклеенная, и усы не свои, и волосы напудрены мукой. Но мы клянёмся никому об этом не говорить. Клянёмся!

— Нет, усы у меня свои, и борода не приклеена, и волосы седые на самом деле. И тем не менее я не король, не актёр, не волшебник. Я просто дедушка Ион.

И снова ковёр-самолёт взмыл высоко в небо и летел до тех пор, пока к свету всех небесных светил не прибавился рубиновый свет кремлёвских звёзд.

И вот мы стоим под новогодней ёлкой: русский дед Мороз, бразильский новогодний король Папаноэл, великий японский актёр Кидзо, румынский волшебник Ион. И никто, кроме вас, мои дорогие читатели, не знает, что никакие мы не волшебники, и не актёры, и не короли, — мы простые люди, крепко любящие всех ребят мира.



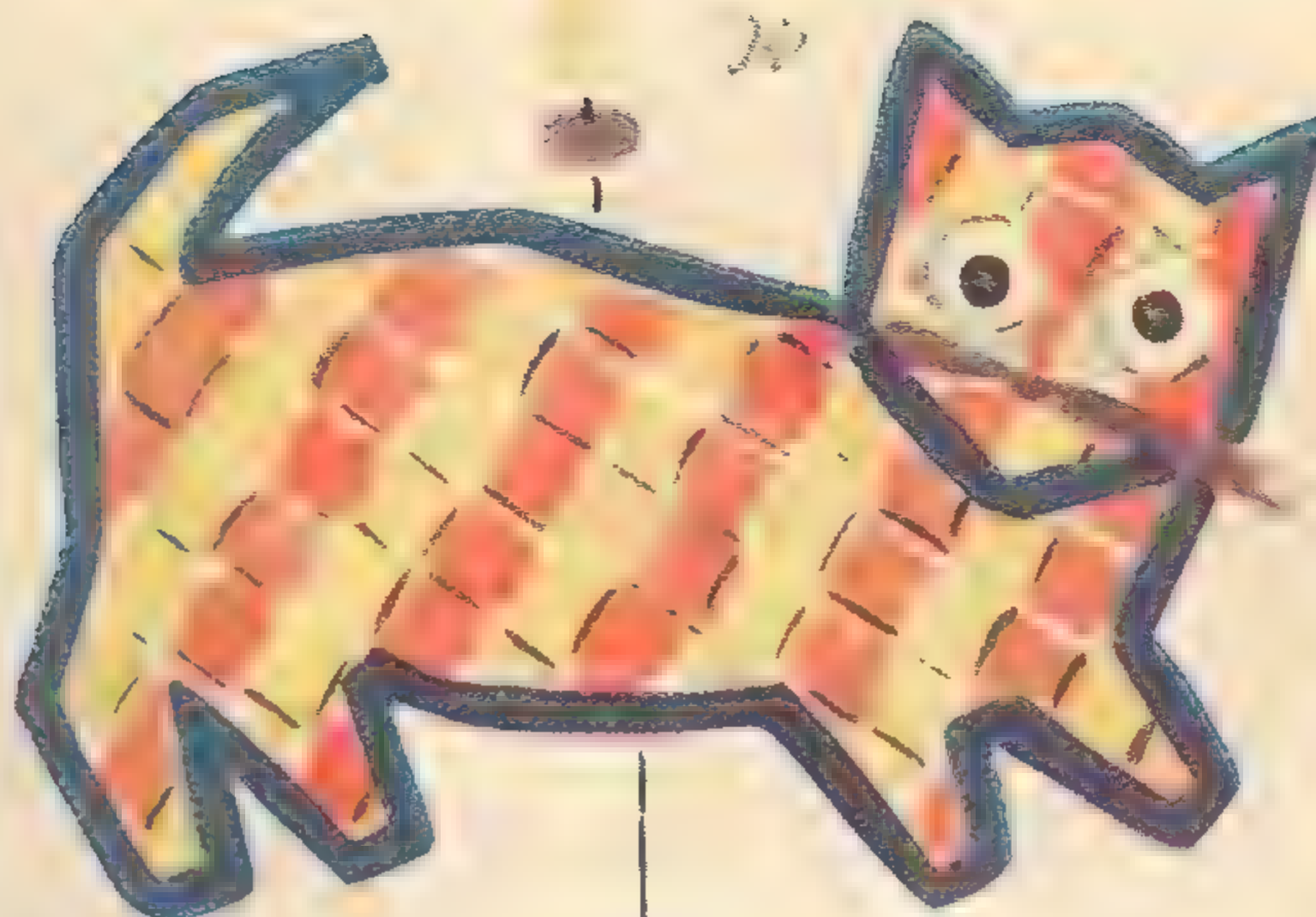


КИТАЙСКИЕ





# И Г Р У Ш К И



Зарисовки  
Т. ЕРЁМИНОЙ





Олег БЕДАРЕВ

Рис. В. АНДРИЕВИЧА

## ПЕТУХ

Петух взлетел всех выше —  
Устроился на крыше.  
Грудь вперёд,  
Крылья врозь,  
Закричал  
На весь колхоз,  
Через дома,  
Через реку:  
— Ку-ка-реку!

## ТЫ КУДА?

— Гусь-гусёк, куда пошёл ты?  
— На речной песочек жёлтый.  
— А ты, Гуля-голубок?  
— В лес зелёный на дубок.  
— А ты? — спросили Зайку.  
— В поле, на лужайку.  
— А ты куда, Алёнушка?  
— Я во двор, на солнышко.

## КУРЫ

Сели куры на забор  
И пустились в разговор:  
— Ко-ко-ко! Ко-ко-ко!  
Мы взлетели высоко.

Насатки в небе вьются.  
Над курами смеются:  
— Ох вы, куры — ко-ко-ко!  
Разве это высоко?





Хорош медок!





Марчелло АРДЖИЛЛИ,

Габриэлла ПАРКА

В одной далёкой стране жил-был учёный-преучёный профессор по имени Пилукка. Детей у него не было, и старик частенько грустил, доживая свой век одинёшенек. Однажды Пилукка сидел у окошка и смотрел, как весело играют на улице соседские ребята. Вдруг он хлопнул себя по лбу и воскликнул:

— Придумал! Сделаю-ка я себе механического мальчика! Будет и у меня сынок!

Ну и поломал же Пилукка себе голову, чтобы соорудить железного мальчика: голову сделал из старого медного чайника, а из железных печных труб вышли великолепные ноги. В заключение профессор до блеска начистил наждачной бумагой два старых утюга и приладил их к ногам: получились ступни, а заодно и башмаки. Словом, мальчик вышел на славу!

Наконец настал долгожданный день: профессор Пилукка пришёл в мастерскую, чтобы оживить железного человечка. Вдруг он заметил, что в механизме не хватает самой малости — одного винтика. Но винтиков у Пилукки больше не осталось.

— Неужели из-за этого пустяка у меня ничего не выйдет! — проворчал старик. — Ну, нет! Тебе не хватает винтика, малыш? Ладно, я дам его тебе... как имя! Я назову

тебя Кьодино-винтик (винтик по-итальянски «кьодино»). С таким именем ты заживёшь прекрасно!

Он включил рубильник, и электрический ток пробежал по железному человечку. Наступила тишина... И вдруг... раздалось металлическое звяканье, как будто отдё-



гивают штору на кольцах. Это Кьодино открыл глаза, похлопал своими железными ресницами и удивленно осмотрелся вокруг, потом приподнялся и проскрипел металлическим голосом:

— Ух, как я проголодался! Скажите, папа Пилукка, нет ли у вас чего-нибудь покушать?

Растерявшийся Пилукка кинулся к буфету и грустно развёл руками: там было пусто!

— Тогда я сам пойду искать себе завтрак! — воскликнул Кьодино.

Он спрыгнул на пол, открыл дверь и удрал, даже не попрощавшись.

И вот он уже весело шагает по городу.

Вдруг на одном из перекрёстков до него донёсся какой-то удивительно вкусный запах.

«Вот чудесно! — подумал он. — Сейчас я наемся вволю».

А знаете, что он увидел? Колонку для заправки автомашин маслом! Ведь Кьодино был механическим мальчиком — значит, без масла он жить не мог. Отстранив служащего, Кьодино схватил шланг и — буль-буль-буль! — принялся жадно сосать масло. Наевшись вволю, он отправился дальше.

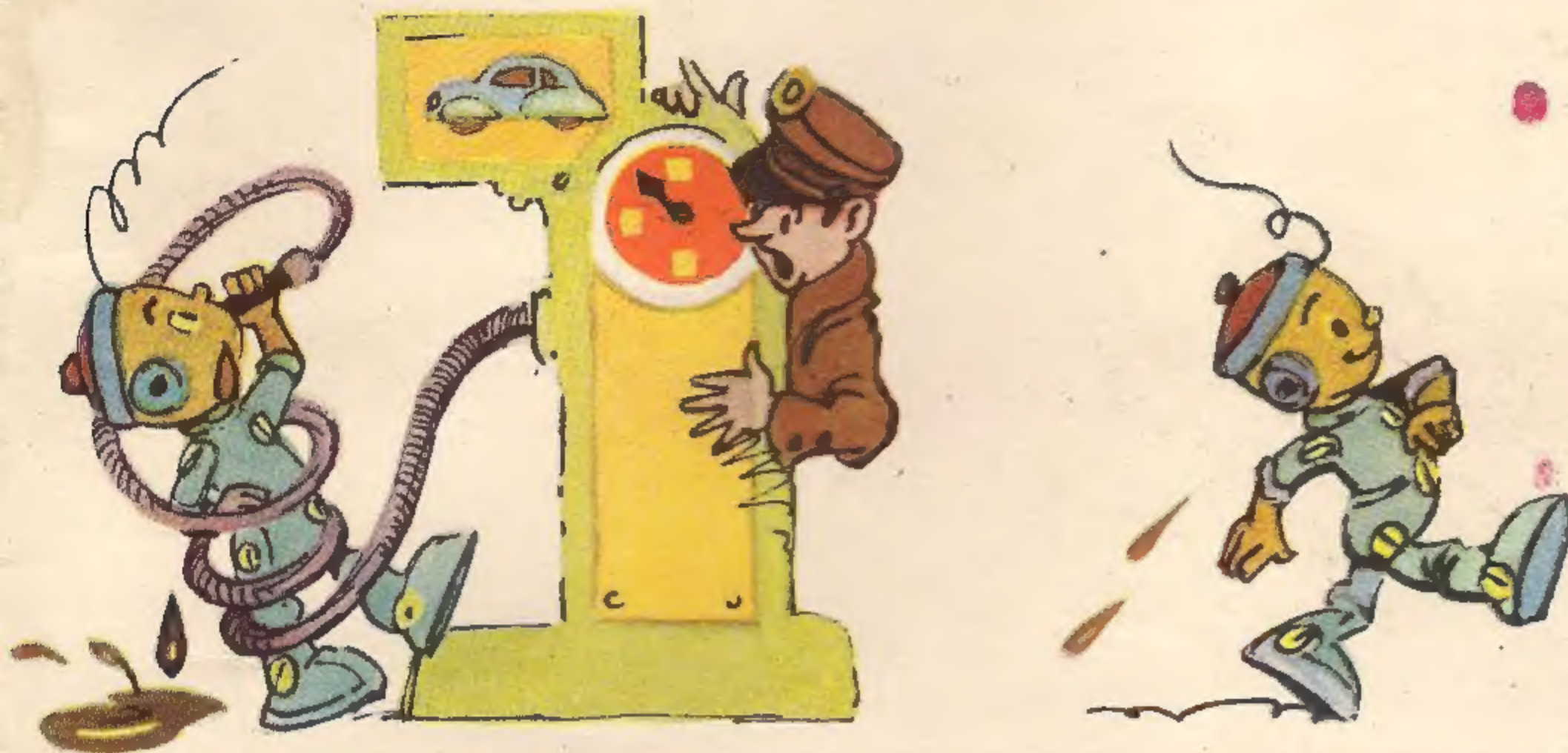
Вот он очутился перед витриной большого магазина. За одним из зеркальных стёкол Кьодино увидел рекламу: «Новей-



шее средство для чистки металла — драгоценная мазь «Чистим-блїстим!»

Кьодино преспокойно влез в витрину, схватил несколько банок «Чистим-блїстим» и принялся натирать себя.

— Вот теперь я действительно недурён! — воскликнул Кьодино, оглядывая себя со всех сторон. Он так сверкал, что прохожие даже жмурились.



В это время на улицу вышел хозяин большого магазина синьор Чиччетти. Увидев разгромленную витрину, он завопил во весь голос. А так как он был самым богатым человеком в городе, то на его крик немедленно сбежались полицейские.

— Хватайте его! Арестуйте его! Он меня разорил! — ревел Чиччетти, указывая на Кьодино.

Полицейские бросились на Кьодино с дубинками. Кьодино решил, что это просто какая-то весёлая игра. И в ответ на их удары стал щёлкать своим железным пальцем по головам полицейских.

А тем временем профессор Пилукка разыскивал Кьодино по всему городу. Наконец он увидел своего дорогого сына, который с удивлением смотрел на дюжину полицейских, валявшихся на земле.

— Очевидно, в Кьодино что-то не так работает, — вздохнул Пилукка. — Неужели оттого, что у него не хватает винтика?

У синьора Чиччетти глаза разгорелись при виде механического мальчика.

«Если бы он был мой, — думал Чиччетти, — я бы стал в десять раз богаче. Во что бы то ни стало заберу его за долги! Ведь Пилукка должен уплатить мне за разбитую витрину...»

Как-то вечером Пилукка и Кьодино сидели дома. Вдруг за дверью послышался угрожающий голос:

— Именем закона, отворите!

Это был чиновник из суда, который пришел забрать Кьодино за долги.

— Ведь это мой сын, — стал протестовать Пи-







лукка, — вы не имеете права отбирать его у меня. Я не позволю увести его.

Но с помощью полиции и самого синьора Чиччетти Кьодино силой вырвали из объятий отца.

Он шёл с полицейскими недолго, потому что внезапно внимание Кьодино привлекла одна афиша, на которой было написано: «Миллион тому, кто побьёт знаменитого боксёра Разбей Носа!»

— Вот деньги, которыми можно уплатить долги! — воскликнул мальчик. И, сильным рывком оборвав верёвку, он с грохотом побежал к цирку, где сражался знаменитый чемпион Разбей Нос.

Проникнув в раздевалку, Кьодино натянул на себя свитер и трусы и стал похож на остальных боксёров.

А в это время Разбей Нос с ринга обращался к переполнившей зал публике.

— Достопочтеннейшие синьоры! — умильно говорил он. — Кому из вас нужен миллиончик? Его очень легко заработать: нужно только подняться на ринг и побить меня...

А потом, меняя тон и выгибая огромную грудь, ревел:

— Вперёд, если у вас есть мужество! Всех вас перебую!

И вдруг среди съёжившихся от страха зрителей раздался задорный металлический голосок:

— Разбей Нос, я вызываю тебя!

И Кьодино очутился на ринге перед страшным Разбей Носом.

— А тебя, цыплёнок, я собью одним кулаком! — проревел Разбей Нос и ударил Кьодино. Но... в ту же минуту он закричал и заплакал, как девчонка: — Ох-ох, моя бедная рука! Я совсем разбил её...

Все присутствующие были ошеломлены: никогда никто ещё не переносил так спокойно удары Разбей Носа. Ну, а мы-то знаем, в чём дело: ведь под майкой у Кьодино была стальная броня в три сантиметра толщиной. Но вот Кьодино размахнулся и ударил Разбей Носа. Чемпион рухнул на землю. Зрители громко захлопали, но в этот момент на арену выскочил Чиччетти.

— Хватайте его! — закричал он. — Его победа недействительна! Это железная кукла, моя собственность!

И Чиччетти вместе с полицейскими набросился на Кьодино. На этот раз для большей надёжности они накиннули толстую железную цепь на шею мальчика и потащили его за собой.

— Милый мой Кьодино! — заговорил Чиччетти заискивающим тоном, приведя мальчика в свой большой магазин. — Ведь ты машина, и для тебя должно быть всё равно, на кого работать: на меня или на Пилукку. Я дам тебе всё, что пожелаешь, буду кормить тебя самым лучшим маслом и каждый день чистить до блеска.

— Я никогда не буду служить вам! — закричал Кьодино. — Я хочу вернуться к папе Пилукке!

Оттолкнув синьора Чиччетти, он нагнул голову и, как танк, бросился к стене.

Сначала в стене появилось несколько больших трещин, потом она стала медленно наклоняться и... с грохотом обвалилась.

Когда примчавшиеся пожарные машины вытащили Кьодино из-под обломков, он был весь изломан и не выдавал никаких признаков жизни.

Чиччетти решил подбросить мальчика папе Пилукке. «Старик вылечит свою куклу, а я снова заберу её», — думал он.

Кьодино положили на тележку, довели до спуска, где внизу виднелся дом Пи-





луки, и спустили его вниз. Кьодино с разгона вышиб наружную дверь и, как снаряд, влетел в комнату. Старику сначала показалось, что произошло землетрясение, но он увидел перед собой помятую медную голову и знакомые ноги-утюги.

— Кьодино, ты

вы и, попросив у соседей масла, хорошенько смазал их. Затем он постучал железным молоточком по макушке Кьодино. Тот открыл глаза, осмотрелся вокруг и закричал: — Ура! Я здоров! Я навсегда останусь с тобой! — распевал он. — Нас никто больше не разлучит!

Но старик вдруг помрачнел.

— На это мало надежды, сынок, — отвечал он. — Ведь пока мы не заплатим долгов, синьор Чиччетти не оставит нас в покое.

— Я буду работать, — весело ответил Кьодино. — Уж я добуду денег, не беспокойся. Видишь, какой я сильный!

Но за дверью опять раздался знакомый противный голос:

— Пилукка, открой сейчас же! Я знаю, что Кьодино у тебя. Отдай его, не то в тюрьму попадёшь!

Это снова был синьор Чиччетти в сопровождении отряда полиции.

— Беги, Кьодино! — закричал Пилукка. — Спасайся и не думай обо мне!

Кьодино не заставил просить себя дважды.

— До свиданья, папа! — воскликнул он. — Я вернусь, когда заработаю денег для уплаты долгов...

И как раз в тот момент, когда полицейские сорвали дверь, он проломил стену ударом головы и убежал.

Перевёл с итальянского Ю. Ермаченко

вернулся! — закричал Пилукка, кинувшись к мальчику.

Но тот жалобно покачал головой.

— Папочка, дорогой... — прошептал он. — Мне так плохо! — и снова потерял сознание.

Пилукка взял молоток, клещи и принялся за работу.

Не прошло и часа, как профессор совершенно вылечил Кьодино: сменил два сломавшихся колёсика, выправил погнутые суста-



На обложке рисунок Н. Цейтлина. Макет В. Андриевича

Редколлегия: З. АЛЕКСАНДРОВА, А. БАРТО, Л. ВИНОВАДСКАЯ (редактор), Л. ВОРОНКОВА, А. ЕРМОЛАЕВ, И. ЕМЕЛЬЯНОВА, Е. ЕРШОВА (зам. редактора), С. МАРШАК, Ю. НАГИБИН, В. ЩЕГЛОВ

Художественный редактор О. Казкин

Рукописи не возвращаются

Технический редактор Г. Морозова

Год издания тридцать третий

Цена 1 руб.

Изд-во ЦК ВЛКСМ «Молодая гвардия»

Подп. к печати 4/XII 1953 г.

Бумага 60×92<sup>1</sup>/<sub>2</sub>—1,5 бум. л.—3 печ. л.

Уч.-изд. л. 2,8

Тираж 1 000 000 экз.

Заказ 2549

Адрес редакции и типографии «Красное знамя» изд-ва «Молодая гвардия»: Москва, А-55, Суцёвская, 21.



